

4. ESTUDIO DEL TEXTO ESCRITO*

La unidad *Estudio del Texto Escrito* constituye un instrumento significativo para adelantar investigaciones hemerográficas, porque al ser combinada con las unidades *Información General*, *Puesta en Página* y *Lectura de Imágenes*, sitúa a los investigadores en la dimensión de los estudios de contenido y de discurso.

Las siguientes categorías son una ventana que nos permiten descubrir aspectos que la simple observación de piezas informativas no revela. Con este propósito, la unidad *Estudio del Texto Escrito* será subdividida en dos secciones: una se ocupará de trabajar los aspectos formales del texto, con el fin de preparar los materiales periodísticos para el análisis, y otra que se encargará de los aspectos funcionales del discurso. “Un discurso, y especialmente un texto, consiste en una secuencia de oraciones o emisiones habladas conectadas entre sí (la forma) por medio de la cual un emisor comunica un mensaje a un receptor (la función)” (RENKEMA, 1999:49).

Hoy, el énfasis de los análisis del discurso no sólo está en el texto literario, sino que ha incursionado en otros géneros como las leyes, los discursos oficiales, las entrevistas, la publicidad y el discurso periodístico. Dichos métodos han sido reforzados con ayuda de elementos tomados de la gramática formal, la lógica, la lingüística y los programas de computación. Se trata, entonces, de una disciplina reciente que, con escasos treinta años de aplicación, avanza a pasos agigantados y se enfrenta a desafíos cada vez mayores como la creación de nuevos instrumentos técnicos.

* El proyecto *SATPI* surge en 2003 por iniciativa de la línea de investigación “Tratamiento Periodístico de la Información”, del grupo *Comunicación, Periodismo y Sociedad*, de la Universidad de Antioquia - Medellín - Colombia. Actualmente hacen parte del proyecto el Historiador Eduardo Domínguez Gómez (Investigador Principal), la Comunicadora Ana María López Carmona, el Historiador Luis Carlos Toro Tamayo y las estudiantes de pregrado en Historia y Comunicación Social María Carolina Cubillos V. y Viviana María Garcés Hernández. (Co - Investigadores). La fuente de financiación del proyecto proviene de fondos de la Universidad de Antioquia, destinados por la Vicerrectoría de Investigaciones.

Así, en el *SATPI*, análisis de contenido y análisis de discursos se complementan para dar concisión a una unidad de estudio que intenta abordar, por un lado, los aspectos formales de la producción de la noticia, y por el otro, los aspectos funcionales que explican los alcances de la noticia. De este modo damos paso a la explicación de cada una de las secciones, categorías, variables e indicadores que conforman la unidad *Estudio del Texto Escrito*.

4.1. FORMA: Como en el mensaje visual (imagen), en el mensaje escrito podemos identificar los aspectos expresivos, el modo de escribir, de usar el lenguaje para formar los discursos. Al estudio de este aspecto se le conoció como estilística. La semiótica contemporánea prefiere hablar de aspectos formales, y así lo aceptó el *SATPI*, a partir de RENKEMA:

Parte de la forma del discurso es la “secuencia del acto”. La relación entre la forma y el contenido del mensaje es clave en la investigación estilística; una parte de la investigación se aboca al análisis del “tono”. Otros elementos del “aspecto formal” del discursos son los “géneros” y el “instrumental”; el discurso solamente puede asumir una forma dentro de un género, un canal y una variante lingüística específicos (RENKEMA, 1999:64).

Los elementos que conforman la unidad de *Forma* son:

4.1.1. Tema¹: Proposición o texto que se toma por asunto o materia de la pieza informativa.

Esta categoría opera en el *SATPI* con un registro máximo de cuatro palabras claves (verbos y sustantivos, pero no artículos ni preposiciones).

¹ Sobre esta categoría están de acuerdo la mayoría de los autores citados y constituye en sí misma la base del análisis y la clasificación de los artículos que conforman el corpus de la investigación. El tema, según van Dijk: (...) *no se define como un significado de palabras u oraciones individuales (...) pertenecen al macronivel global de la descripción del discurso. El concepto teórico que utilizamos para describir los asuntos o temas es, por lo tanto, el de las macroestructuras semánticas* (VAN DIJK, 1990:54). Según el concepto de Sophie Fisher (1992), describir el tema de la pieza informativa posibilita la clasificación de la información por *ocurrencias*, y permite la configuración de una serie documental con atributos estilísticos, icónicos y argumentativos.

4.1.2. Encabezamiento: también llamado “lead”, es una estructura dependiente del título y del contenido, esto es, carece de sentido si se aísla del resto de los elementos de la pieza informativa. “Por su parte, los encabezamientos pueden expresarse separadamente y en negrita o pueden coincidir con la primera oración temática del texto” (VAN DIJK, 1990:83).

Para lograr los objetivos del *SATPI*, sugerimos digitar todo el encabezamiento o “lead”, para conservar un buen registro de la información periodística. Los resultados de este trabajo se verán a la hora de hacer un análisis comparativo de las distintas formas en las que fue enunciado un mismo hecho. Sus verbos, sustantivos y adjetivos dejarán ver las concepciones de la casa editorial.

4.1.3. Cuerpo del texto: el contenido o cuerpo del texto de la pieza informativa posee una estructura formal, que varía según los objetivos y el género periodístico. Comúnmente observamos un segmento dedicado a los antecedentes, seguido de una explicación de los acontecimientos principales y las consecuencias. Al final, encontramos algunas reacciones verbales y nos topamos con las conclusiones, bien sea evaluativas o expectativas, de los sucesos ocurridos. Dichos sucesos pueden asimilarse como el contexto, conocido como el acontecimiento principal en ítems periodísticos, diferente de los antecedentes que se destacan mediante diferentes verbos, tiempos de verbos o adverbios temporales.

El cuerpo del texto es quizá una de los aspectos más importantes en el análisis periodístico de la información, porque nos provee de toda la información que vamos a estudiar, no sólo desde una perspectiva de análisis del texto, sino desde aspectos como la puesta en página y la lectura de imágenes. En el Software, hay un campo para ingresar todo el texto y los investigadores no sólo podrán copiar y pegar cada uno de los aspectos que deseen analizar, sino que podrán resaltar con colores las figuras lingüísticas. (Ver 4.2.4)

4.1.4. Destacados: aumento del tamaño tipográfico y ubicación visible de un trozo del texto general; con el pie de imagen, son el conjunto de marcas informativas que tienden a

particularizar ciertos elementos de la representación gráfica. Gráficamente, el destacado se caracteriza por su naturaleza explicativa y fines informativos, que apuntan, como su nombre lo indica, a destacar la parte que los editores consideran más importante de la información periodística, o los elementos más llamativos.

Si bien los destacados son, muchas veces, extractados del mismo cuerpo del texto, en el proyecto *SATPI* dedicamos un espacio para registrar este dato, con el ánimo de tener a la mano lo que los editores consideraron más relevante a la hora de diagramar la información, y para tener en ellos elementos de juicio en el tratamiento de la información hecho por la prensa. Una comparación de destacados en un mismo periódico, en la media y larga duración, permite observar los cambios (o no) en el punto de vista. Igual si se comparan varios medios en períodos semejantes.

4.1.5. Pie de Imagen: escrito que describe o explica el contenido de una imagen. Se comporta como una estructura dependiente de otras. Dicha dependencia puede considerarse como una estructura local relacionada con una estructura global, que comprende, tanto el pie de imagen, como la fotografía misma. Podría decirse que los destacados y el pie de imagen, son el conjunto de marcas informativas que tienden a particularizar ciertos elementos de la representación gráfica. Como se dijo del Destacado, el *Pie de Imagen* es también un elemento gráfico, en este caso que acompaña la imagen y aporta realce a la pieza informativa.

Para Lorenzo Vilches (refiriéndose más específicamente a la fotografía) si bien la fotografía tiene un vínculo muy estrecho con el titular y el cuerpo del texto, la relación entre foto y pie de foto es aún más directa, pues el mensaje latente propio de ésta (la fotografía) es influido por el contexto pragmático producto de dicha relación (VILCHES, 1993: 68).

4.1.6. Referencialidad: Modo en que la pieza informativa se acerca a el tema del que se ocupa una investigación usuaria del *SATPI*.

4.1.6.1. Directa: cuando la P.I. se ocupa de lleno del tema que estamos investigando.

4.1.6.2. Indirecta: cuando la P.I. trae a cuento el tema para probar otra cosa.

4.1.6.3. Ocasional: si la P.I. se ocupa de él marginalmente.

Esta categoría sirve como filtro para que los investigadores elijan entre informaciones prioritarias, de segundo o de tercer grado. Se trata de un sesgo intencionado que los investigadores establecen de entrada, y al que no se le teme en los estudios contemporáneos de análisis crítico del discurso.

4.1.7. Tipos de discurso: En la lengua castellana se distinguen ocho tipos de discurso: los descriptivos, narrativos, conversacionales, instructivos, predictivos, explicativos, argumentativos y retóricos. Cada uno de ellos está identificado por una intención comunicativa específica, por elementos lingüísticos propios, estructuras o composiciones definidas, registros y funciones predominantes, etc. En el proyecto *SATPI* retomamos el cuadro sugerido por el Ministerio de Educación y Ciencia de España². La nomenclatura en la primera columna es nuestra.

Tipos y aspectos del texto	1.	2	3.	4.	5.	6.
	Intención comunicativa	Modelos de uso	Elementos lingüísticos	Estructura o composición	Registros (uso de léxico)	Funciones predominantes
4.1.7.1. Descriptivos	Evocan, representan y sitúan objetos Responden a: Cómo es	Novelas y cuentos Postales y cartas Catálogos Guías turísticas Libros de viaje Suplementos semanales Reportajes Diarios	Adjetivos Complementos nominales Predicados nominales Adverbios y preposiciones de lugar Figuras retóricas	Presentación genérica Detallismo con orden	Estándar Culto	Referencial
4.1.7.2. Narrativos	Relatan hechos, acciones, acontecimiento	Noticias periodísticas novelas y cuentos Cómics	Verbos de acción Variedad de tiempos Conectores cronológicos	Presentación Nudo desenlace	Estándar Culto	Referencial, poética

² Tomado de la página del Ministerio de Educación y Ciencia de España: <http://centros5.pntic.mec.es/cpr.de.ciudad.real/lengua/Tiptextos.htm>, visitada el 17 de junio de 2005.

	s Qué pasa	Rondallas Textos de historia Biografías, Memorias, Dietarios.Diarios	Sustantivos Adjetivos Adverbios lugar			
4.1.7.3. Conversacionales	Representan por escrito conversaciones qué dicen	Manuales de idiomas, Diálogos de cuentos y novelas Piezas teatrales, Entrevistas, Debates y mesas redondas	Frases breves Yuxtaposición y coordinación Diversidad de entonación Interjecciones, interrogaciones, elipsis Onomatopeyas Deíxis, rutinas	Saludo Preparación tema Desarrollo tema despedida	Estándar Coloquial	Referencial Apelativa Fática
4.1.7.4. Instructivos	Dan instrucciones, recomiendan operaciones, indican procedimiento s cómo se hace	Instrucciones uso Primeros auxilios Recetas de cocina Publicidad Normas de seguridad y legales Campañas preventivas	Oraciones imperativas Perífrasis verbales de obligación Segunda persona Conectores de orden Signos de puntuación (topos y números.)	Esquema	Estándar	Apelativa Referencial
4.1.7.5. Predictivos	Expresan anticipación de hechos qué pasará .	Previsiones meteorológicas Prospecciones socioeconómicas y políticas Programas electorales Horóscopos	Verbos en futuro Conectores temporales Adverbios de probabilidad y locuciones (tal vez, quizá) Subordinación coordinación	Temporalización Hipótesis Argumentos Conclusiones	Estándar	Apelativa
4.1.7.6. Explicativos	Hacen comprender un tema por qué es así	Libros de texto Libros y artículos divulgativos Enciclopedias diccionarios	Conectores explicativos Conectores de causa y consecuencia Conectores ordenadores	Presentación, desarrollo Conclusión (Resumen)	Estándar	Referencial
4.1.7.7. Argumentativos	Expresan opiniones para convencer Qué pienso	Artículos de opinión. Crítica de prensa Discursos Publicidad	Parecidos a los explicativos Silogismos, razonamiento	Semejantes a los explicativos	Estándar	Apelativa

	Qué te parece	Ensayos				
4.1.7.8. Retóricos	Impacta formalmente en el receptor Cómo se dice	Publicidad Poesía Literatura popular Creación literaria	Figuras retóricas Repeticiones Juegos de palabras. Imperativos	Retóricos originales sorprendentes	Estándar Culto	Poética Apelativa metalingüística

Identificar el tipo de texto le permite al usuario del *SATPI* las preferencias por uno u otro en los periódicos y darse cuenta de cómo contribuye(n) al tratamiento de la información. Ejemplo: cuando los problemas de orden público se abordan con predominio de lo narrativo (qué pasa) sobre lo explicativo (por qué es así) estamos ante un tratamiento incompleto del asunto.

4.1.8. Temas que le compiten (según la jerarquía detectada en la puesta en página):

“El mensaje periodístico se caracteriza por un *principio global de la organización*, o jerarquía noticiosa, esto significa que la bandeja informativa se organiza de manera tal que la información más relevante se presente en la posición más destacada, tanto del texto, como de la página analizada.

Esta categoría opera en el Software con un registro máximo de cuatro palabras claves (verbos y sustantivos, pero no artículos ni preposiciones). Al momento de ingresar el o los temas que le compiten a la pieza informativa analizada, se debe tener en cuenta la jerarquía que especificamos en la *Focalización* (ver la unidad de *Puesta en Página: Morfograma y Diagramación*). Este elemento nos permite observar el grado de relevancia que posee una información para la casa periodística. Así mismo, nos muestra, en el espacio y en el tiempo, cuáles son las variaciones y las continuidades de los hechos noticiosos. Es la prueba reina para hablar de prioridades y preferencias de la casa periodística.

El tema que compite debe enunciarse mediante un asunto específico, es decir: en política algunos asuntos son diálogos de paz, relaciones internacionales, conflicto armado,

campañas electores, etc. en economía: mercado cambiario, tratados bilaterales, indicadores de valores, etc. en deportes están por ejemplo los resultados de los campeonatos, las crónicas deportivas, etc. Además, cabe anotar que cada uno de ellos guarda su especificidad (en mayor o menor grado) de acuerdo al tema investigado.

4.1.9. Criterios de textualidad: Son presentados por Jan Renkema (1999:52-59) en su libro: *Introducción a los Estudios Sobre el Discurso*, para mostrarnos cómo una secuencia de oraciones constituyen un texto y cómo este material escrito puede estar regido por principios ideológicos que son parte de un juego de intereses creado por un determinado sector de la sociedad.

El autor identifica siete criterios: cohesión, coherencia, intencionalidad, aceptabilidad, informatividad, situacionalidad e intertextualidad que posee un escrito. Dicha categoría está determinada por el nivel de lectura que se le aplique al texto, y por la clasificación de los elementos que aparezcan en él.

Para lograr lo anterior, recomendamos a los investigadores señalar en el texto cada uno de los elementos que aparezcan en el escrito, conforme a las explicaciones que nos sugiere el autor citado.

4.1.9.1. La cohesión es la conexión que existe entre los elementos del texto. Observemos el siguiente ejemplo (RENKEMA, 1999:52):

La tienda ya no vende figuras de porcelana. Solía hacerlo, comentó el hombre detrás del mostrador, pero no las pedían mucho. Desde que el negocio había optado por el plástico, las ventas iban mucho mejor.

La interpretación de "las" depende de "figuras de porcelana". El significado de "solía hacerlo" depende de "vender figuras de porcelana". La palabra "plástico" sólo puede interpretarse completamente en relación con "figuras (de porcelana)". La cohesión se refiere a la conexión que existe entre los elementos del texto.

Cinco tipos de cohesión tomados de (RENKEMA, 1999:55-59):

4.1.9.1.1. “Sustitución: es el reemplazo de una palabra o grupo de palabras, o de un segmento de oración por una palabra "comodín". El lector u oyente puede completar el elemento correcto basándose en lo precedente”.

4.1.9.1.2. “Elipsis: es la omisión de una palabra o de parte de una oración, y está estrechamente vinculada con la sustitución. La elipsis puede describirse como la "sustitución por el elemento cero". En el caso de la elipsis, la división que se utiliza normalmente es la misma que la que se aplica a la sustitución: nominal, verbal y proposicional”.

4.1.9.1.3. “Referencia: es el acto de referirse a un elemento anterior o posterior, manifiesta relación semántica. La sustitución y la elipsis tratan de la relación entre unidades gramaticales: palabras, partes de oraciones y proposiciones. En el caso de la Referencia, el significado de una palabra "comodín" puede determinarse por lo que se imparte antes o después de la aparición de esta palabra. En general, la palabra "comodín" es un pronombre”.

4.1.9.1.4. “Conjunción: es una relación que indica la manera en la que la oración o proposición siguiente debe vincularse con la oración o parte de oración anterior o posterior. Esto habitualmente se logra por medio del uso de conjunciones. Los siguientes son ejemplos de tres relaciones por conjunción que se producen con frecuencia: adición, causalidad, temporalidad”.

- **“Adición:** Además de ser ruin, también es resentido”.
- **“Causalidad:** Él hoy no va a la escuela porque está enfermo”.
- **“Temporalidad:** Después de que repararon el automóvil, pudimos continuar nuestro viaje”.

4.1.9.1.5. “Cohesión léxica: no se refiere a las conexiones gramaticales y semánticas sino a las conexiones basadas en las palabras empleadas. Pueden distinguirse dos tipos de

cohesión léxica: reiteración y colocación”.

- **“La reiteración:** incluye no solamente la repetición sino también la sinonimia. Puede darse también a través del uso de una palabra que se vincula sistemáticamente a otra anterior. La reiteración se divide en los siguientes cinco tipos: **repetición**, **sinonimia**, **hiponimia** (v.g. la relación de "flor" con "tulipán"), **metonimia** (la parte y el todo), **antonimia** (v.g. "blanco" por oposición a "negro")”.
- **“La colocación:** el segundo tipo de cohesión léxica, se refiere a la relación entre las palabras, las cuales a menudo se dan en los mismos entornos. Algunos ejemplos son: "oveja" y "lana", "congreso" y "político" o "escuela" y "alumno”.

En SATPI, observar la coherencia nos permite ver la relación o grado de dependencia que poseen las distintas partes del discurso. Así, interpretar un elemento del discurso depende de la interpretación de los otros elementos que los complementan.

4.1.9.2. La coherencia: es la correspondencia entre el significado de los términos y de las frases con las dotaciones semánticas de los usuarios (o sea sus competencias) Se refiere específicamente a la relación entre el texto y los conocimientos que se supone tiene el oyente o lector. Veamos el siguiente ejemplo (RENKEMA, 1999:53):

El procedimiento es en realidad bastante simple. Primero se organizan las cosas en distintos grupos. Por supuesto, una pila puede ser suficiente dependiendo de cuánto haya que hacer. Si necesita trasladarse a otro lugar por no disponer de las instalaciones, ese será el siguiente paso; de otra manera ya está listo para empezar (...) Luego de que el procedimiento esté terminado, debemos organizar nuevamente los materiales en distintos grupos. Luego podemos ponerlos en su correspondiente lugar. Eventualmente volverán a ser usados y tendrá que repetirse el ciclo completo. Sin embargo, esto es parte de la vida. Este pasaje aparentemente inarticulado se transforma en coherente cuando se aplican al texto ciertos conocimientos sobre el mundo.

EL usuario del *SATPI* puede identificar por el registro (selección de léxico y composición que pueden ser estándar o culto) si la *PI* va en consonancia con el público al que va dirigido.

4.1.9.3. La intencionalidad o propósito argumentativo: pretensión del autor de lograr objetivos específicos con su mensaje (persuasión) y transmitir información. En 4.1.7. vimos los tipos de intención comunicativa: el texto descriptivo responde a la intención de comunicar *cómo es*; el narrativo a *qué pasa*; el conversacional a *qué dicen*; el instructivo a *cómo se hace*; el predictivo a *qué pasará*; el explicativo a *por qué es o sucede así*; el argumentativo a *qué pienso yo o qué te parece*; el retórico a *cómo se dice*. La intención le agrega al texto elementos capaces de captar la atención del lector. Un ejemplo concreto de la intencionalidad son las figuras retóricas.

4.1.9.4. La aceptabilidad del discurso por parte de la audiencia a fin de ser considerado un texto. Este aspecto tiene que ver con los Exhortativos Indirectos de Searle, en los que se cumplen condiciones como la *Preparatoria*: en la que el oyente es capaz de realizar la acción deseada; la condición de *contenido Proposicional*: en la que el hablante predice una acción futura del oyente; y la condición de *Sinceridad*: en la que el hablante quiere que el oyente realice la acción deseada.³

4.1.9.5. La informatividad en periodismo se construye con base en la novedad, en la información clara y oportuna. Si esta condición no se cumple el lector es el primero que la descalifica. En *SATPI* señalamos algunos factores de interés periodístico tenidos en cuenta por quienes preparan las piezas informativas. (Ver 4.1.6)

4.1.9.6. La situacionalidad: contexto en el que se genera el discurso y al momento o lugar en el que se da a conocer. Un ejemplo de la situacionalidad lo podemos observar en la siguiente frase: “Shakespeare escribió más de 20 obras de teatro. ¿Cenarías conmigo esta noche?” (RENKEMA, 1999:54)

³ Para más detalles ver: Mulder, Gijss, 1993. ¿Por qué no coges el teléfono?: Acerca de los actos de habla indirectos. En: Haverkate, Henk, y otros. (eds.) 1993. Aproximaciones pragmalingüísticas al español, Diálogos Hispánicos, 12. Ámsterdam, Rodopi.

4.1.9.7. La intertextualidad: indica que una secuencia de oraciones se relaciona por forma o significado con otra secuencia de oraciones de otros textos, o de unas piezas informativas con otras. En periodismo, la ampliación de una pieza informativa en otras páginas, o inclusive, días después de aparecer por vez primera la información en los periódicos, constituye, también, un criterio de intertextualidad.

Para Lorenzo Vilches, “El juego de las citas en un periódico es un caso de “intertextualidad”, entendiendo ésta como transformaciones de contenido que renuevan cosas conocidas, como discursos autónomos que conservan su identidad al pasar de un medio a otro” (VILCHES, 1993: 96).

Los criterios señalados constituyen un renglón importante en el análisis del texto escrito. Tengamos en cuenta que un primer paso para el análisis textual es la lectura y comprensión de los contenidos informativos. En este sentido, cada uno de los criterios expuestos nos permitirá hacer un primer registro de los aspectos generales del texto, para más adelante señalar en detalle aspectos como los géneros periodísticos, la deixis o las figuras retóricas, entre otros.

En el *SATPI*, los investigadores deberán hacer un ejercicio de reconocimiento de estos criterios, con el objetivo de señalar los elementos problemáticos del texto. Lo anterior con el fin de hacer un primer filtro de selección de los aspectos más relevantes, del texto informativo, dejando de lado todos aquellos aspectos que no aporten nada al análisis crítico del discurso. Aclaramos que si bien en el análisis del tratamiento periodístico de la información los aspectos textuales y paratextuales son susceptibles de estudio, en este apartado lo más importante es el texto, al cual debemos dedicar toda nuestra atención.

En perspectiva, resultará interesante saber como la totalidad de informaciones periodísticas analizadas presentan aspectos como la intencionalidad, la informatividad, la aceptabilidad y la situacionalidad, entre otras, y como estos aspectos pueden servir para un análisis puntual sobre este tipo de problemas.